

MAG: 10 ans dans les arts

La Fondation MAG organise des événements culturels, principalement le salon d'art contemporain MONTREUX ART GALLERY (MAG) chaque année en novembre à Montreux. C'est la plus grande manifestation culturelle suisse après Art Basel. En 10 ans, MAG a plus que doublé sa surface d'exposition et accueille plus de 16500 visiteurs. Nous avons rencontré le fondateur et président de MAG Jean-François Gailloud et sa directrice Marketing et Communication, Marie-Hélène Heusghem.



Jean Francois Gailloud
Жан Франсуа Гайю

COMMENT A DEBUTE MAG ?

J.F. GAILLOUD : L'aventure a débuté dans le cadre de la jeune chambre économique avec le projet d'une exposition d'une journée composée de 70 artistes suisses au Centre des Congrès en 1996. Les artistes exposés ont été enchantés et nous ont alors demandé de reconduire l'exposition pour l'année suivante. Nous avons ensuite organisé tous les 2 ans une exposition qui ne s'adressait qu'aux artistes, qui se nommait ARTFORUM ; il y avait environ 140 artistes, également au Centre des Congrès. Nous étions alors une équipe de copains pour organiser cela, des amateurs...cela fonctionnait bien mais il manquait une vraie structure. En 2005, nous avons eu l'idée de faire un salon de galeristes et avons créé MONTREUX ART GALLERY (MAG) puis ART FORUM a disparu. MAG a repris la partie artistes en plus des galeristes ; notre salon MAG est donc réparti en 3 espaces distincts : un pour les artistes, un pour les galeries et un pour les expositions thématiques ; la manifestation a grandi avec mesure et détermination et l'équipe a ainsi pu s'étoffer pour faire progresser l'événement afin de l'amener à sa dimension et sa renommée actuelle.

COMMENT EST COMPOSEE L'EQUIPE DE MAG ?

J.F.GAILLOUD : MAG est une fondation privée de 4 personnes et la partie opérationnelle est composée de moi-même pour la partie artistique, sponsoring, développement et mise en scène, et de Marie-Hélène Heusghem qui s'occupe du marketing, de la communication, de la presse, ainsi que d'une équipe ponctuelle pour des aspects commerciaux. Durant le salon, nous faisons appel à quelques étudiants qui connaissent bien MAG et qui s'occupent de l'accueil. Par ailleurs, Il faut mentionner également le soutien important de la Commune de Montreux ; son Syndic M. Laurent Wehrli a cru en notre projet dès le début et nous a toujours soutenu, ainsi que celui de la Promove.

Nous travaillons aussi beaucoup avec les sociétés locales. L'Office du Tourisme de Montreux et les hôteliers



MAG: 10 лет в искусстве

Фонд MAG (Fondation MAG) занимается организацией культурных мероприятий, главное из которых – салон современного искусства Галерея искусств Монтре (Montreux Art Gallery, сокращенно MAG). Он проходит в Монтре ежегодно, в ноябре. Это самое значительное событие в культурной жизни Швейцарии после Art Basel. За 10 лет салон увеличил свою экспозиционную площадь более чем в два раза и сегодня принимает более 16 500 посетителей. Мы встретились с основателем и президентом MAG Жаном-Франсуа Гайю и директором по маркетингу и связям с общественностью Мари-Элен Хойсгем.



Marie-Hélène Heusghem
Мари - Элен Хайгем

– ГОСПОДИН ПРЕЗИДЕНТ, РАССКАЖИТЕ, ПОЖАЛУЙСТА, КАК НАЧИНАЛАСЬ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ MAG?

– Деятельность фонда началась в 1996 году с проведения однодневной выставки произведений 70 швейцарских художников в Центре конгрессов. Художники остались очень довольны выставкой и предложили провести ее и в следующем году. С тех пор раз в два года мы организовывали Art Forum, который предназначался только для художников. Он проводился все в том же Центре конгрессов с участием примерно 140 художников. Организацией выставок занимались мы сами, нам помогали лишь близкие друзья, и у нас неплохо получалось, но не доставало действующей структуры.

В 2005 году мы решили создать салон галеристов, тогда и появилась Галерея искусств Монтре (MAG), после чего Art Forum прекратил свое существование. В MAG осталась часть художников, к которым присоединились галеристы. Таким образом, салон MAG разделяется на три отдельных пространства: одно – для художников, другое – для галерей и третье – для тематических выставок. Масштаб мероприятия рос постепенно, но уверенно, и сегодня мы имеем достаточно сильную команду, способную развивать нашу деятельность.

– КАК СФОРМИРОВАЛАСЬ КОМАНДА MAG?

– MAG – это частный фонд, состоящий из четырех человек. Я занимаюсь всем, что касается художественных аспектов мероприятия, спонсорства, разработок и режиссуры, Мари-Элен Хойсгем отвечает за маркетинг, связи с прессой, решает коммерческие вопросы. Во время проведения салона мы пользуемся услугами студентов, которые хорошо знают MAG и помогают организовать прием участников. Кроме того, следует отметить существенную поддержку со стороны муниципалитета Монтре. Его глава господин Лоран Верли поверил в наш проект с самого начала и всегда оказывал нам содействие. Мы



Nikolay Burtov. *Summer in the Garden*, 2010, 80x90
 Николай Буртов. *Лето в саду*, 2010, 80x90

nous accordent une aide importante pour l'accueil des visiteurs, des artistes et des galeries.

MONSIEUR GAILLOUD, QUEL EST VOTRE PARCOURS ?

J'ai grandi et étudié à Lausanne, puis j'ai fait l'école de photographie de Vevey, et en 1981, j'ai repris un studio de photos à Montreux ; j'ai alors travaillé pour des agences de publicité, différentes sociétés (dont Nestlé). Depuis 2007, j'ai arrêté la photographie et me consacre uniquement à des manifestations et des événements : MAG et la Biennale de Montreux, mais aussi DEFI Trophée des entreprises (événement sportif interentreprises qui a fêté cette année ses 25 ans), ainsi que le marché de Noël de Montreux, et quelques autres projets qui suscitent mon intérêt.

Comme je suis photographe à la base, j'ai toujours été intéressé par l'image, l'art... C'est le hasard des rencontres qui a fait que l'art est devenu de plus en plus important dans mes activités. Je trouve le milieu artistique

très stimulant, enrichissant et important dans la société actuelle.

ET VOUS MADAME HEUSGHEM POURRIEZ-VOUS DIRE QUELQUES MOTS SUR VOUS-MEMÉ ?

J'ai grandi et fait mes études à Paris ; j'ai une formation de marketing-communication. J'ai toujours été passionnée par l'art, la danse classique, la musique classique, la peinture. J'ai rencontré J.F. Gailloud en 2007 quand il était photographe et nous avons alors eu de nombreux projets photos dans les différentes entreprises pour lesquelles je réalisais le marketing et la communication. Nous avons alors eu l'occasion de parler de ses projets, de MAG en particulier ; j'ai commencé à l'aider dans les domaines qui me concernaient, puis mon implication a été grandissante dans ces différents projets et je travaille avec Jean-François de façon régulière depuis 2011.

COMMENT EXPLIQUEZ-VOUS LE SUCCES DE MAG ?

JFG : c'est d'abord une question d'enthousiasme et d'énergie, et

d'ambiance. Nous sommes très proches des exposants, nous sommes accessibles et en contact permanent avec eux.

Cette proximité est un élément important de notre relation avec les artistes et les galeries ; elle leur apporte un confort différent de ce qu'ils rencontrent dans les autres expositions.

Il y a des moments très conviviaux avec, par exemple, une soirée raclette pour tous les artistes et galeristes ; l'an passé, il y avait 280 personnes !!!!

Cela crée une ambiance extraordinaire et développe des amitiés particulières. La dimension humaine est très importante pour nous.

Par ailleurs, notre rapport qualité-prix pour les exposants est imbattable ; nos conditions sont excellentes, les stands sont bien équipés, le catalogue est magnifique, l'accueil est bon avec une fréquentation importante.

Il y a aussi le nom de Montreux qui a joué un rôle important ; c'était le mot magique. Les gens connaissent Montreux grâce au festival de jazz ; lorsque nous avons contacté des galeries il y a 10 ans et présenté le projet, on a pu convaincre des gens de venir ici grâce à l'aura de Montreux. Il est important de constater aussi que lorsque nous avons commencé MAG, il y avait 3 galeries permanentes à Montreux ; maintenant, il y en a 11. Montreux est en train de devenir un centre culturel important.

M.H. HEUSGHEM : ce qui fait le succès de MAG, ce sont aussi les différentes manifestations réparties sur 5 jours : mercredi il y a le vernissage officiel, jeudi est le jour du débat avec la table ronde, suivi du repas de l'économie (rencontres entre artistes et acteurs économiques régionaux et supra-régionaux), le vendredi est la journée didactique pour les enfants des écoles de la Riviera (avec ateliers - environ 600 élèves), et en soirée le vernissage des artistes et galeristes qui invitent leur propres réseaux, le samedi la journée de l'hôte d'honneur de MAG. Le dimanche est la journée des familles. Les visiteurs viennent souvent plusieurs fois ; avec près de 8000m2 d'exposition, et la variété des oeuvres présentées, les personnes prennent leur temps et reviennent volontiers, pour voir, choisir et aussi partager avec leurs amis.

благодарны и ассоциации PROMOVE за поддержку.

MAG также тесно сотрудничает с местными компаниями. Управление туризма Монтре и владельцы гостиниц оказывают нам большую помощь в приеме посетителей, художников и галеристов.

– ГОСПОДИН ГАЙЮ, КАК СКЛАДЫВАЛАСЬ ВАША ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ БИОГРАФИЯ?

– Я вырос и закончил школу в Лозанне, затем учился в школе фотографии в Веве, а в 1981 году стал владельцем фотостудии в Монтре. В то время я работал на рекламные агентства и различные компании (в том числе Nestle). С 2007 года я оставил фотографию и полностью посвятил себя организации мероприятий, прежде всего MAG и Биеннале в Монтре. Я занимаюсь организацией спортивных соревнований между предприятиями, которые проходят уже 25 лет, а также имею отношение к рождественской ярмарке в Монтре и некоторым другим проектам.

Поскольку я начинал как фотограф, меня всегда интересовали различные виды изображений. Благодаря случаю искусство заняло главное место в моей профессиональной деятельности. Художественная среда необычайно стимулирует, обогащает тебя как личность.

– ГОСПОЖА ХОЙСГЕМ, МОГЛИ БЫ ВЫ НЕМНОГО РАССКАЗАТЬ О СЕБЕ?

– Я выросла и закончила школу в Париже, там же получила образование в области маркетинга и общественных связей. Но всегда увлекалась искусством, классическим танцем, музыкой, живописью. С господином Гайю мы познакомились в 2007, когда он еще работал фотографом. Затем у нас было несколько фотопроектов на различных предприятиях, где я занималась маркетингом и общественными связями. Именно тогда нам представилась возможность поговорить о MAG, и я стала подключаться к работе и помогать ему в вопросах, относящихся к сфере моей профессиональной деятельности. Со временем мое участие в этих проектах становилось

все большим, и с 2011 года я работаю с Жаном-Франсуа постоянно.

– ЧЕМ ВЫ МОЖЕТЕ ОБЪЯСНИТЬ УСПЕХ MAG, ГОСПОДИН ГАЙЮ?

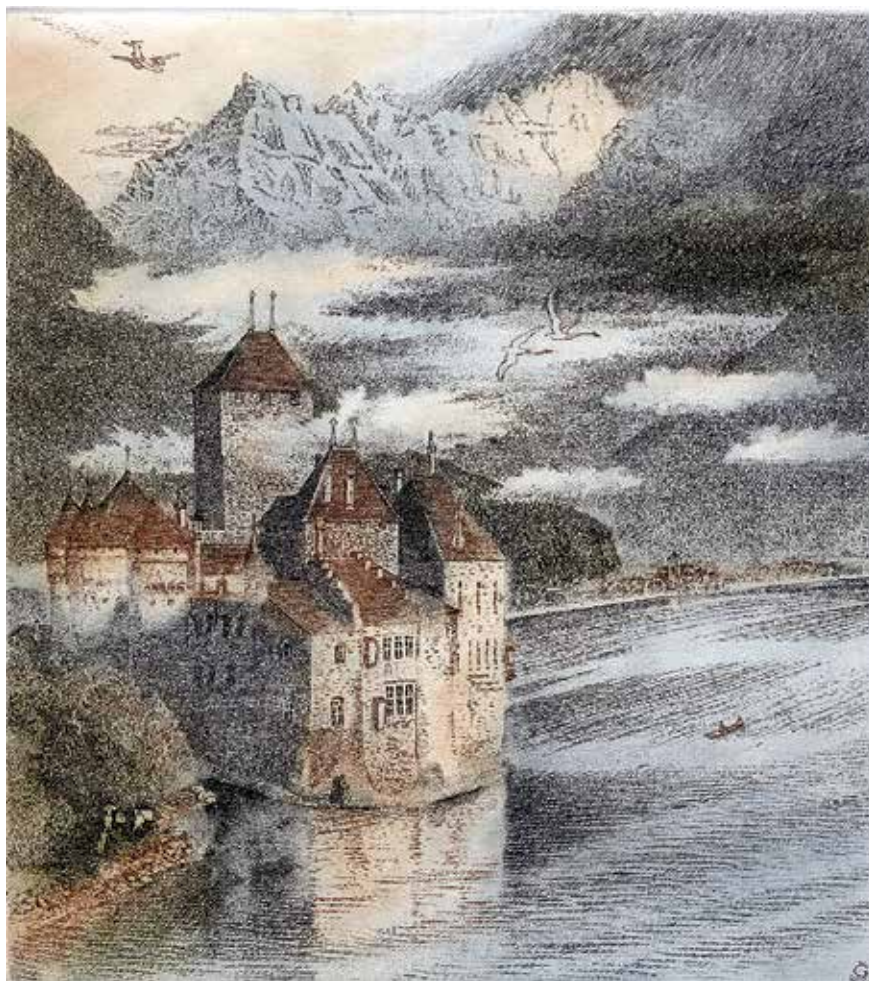
– Прежде всего, нашим энтузиазмом и энергией, а также благоприятным окружением. Мы очень дружны с нашими экспонентами, доступны для них и постоянно находимся в контакте с ними. Это является важной составляющей наших отношений с художниками и галереями, обеспечивает комфорт, которого им, возможно, не достает на других выставках.

Иногда нам удается пообщаться в очень неформальной обстановке, например во время раклет-вечеринок, которые организуются для всех художников и галеристов. В прошлом году на такой вечеринке было

280 человек! Необычная атмосфера способствует развитию дружеских связей между людьми. Мы всегда придавали очень большое значение человеческому фактору.

Кроме того, соотношение между ценой и качеством услуг, которые мы предлагаем экспонентам, вне конкуренции: у нас прекрасные условия, наши стенды хорошо оборудованы, каталоги великолепны, а наш радушный прием неизменно время у нас

Репутация Монтре также играет важную роль: само название города производит магический эффект. Мир знает о Монтре благодаря джазовым фестивалям. Когда 10 лет назад мы устанавливали контакты с галереями и представляли проект, нам удалось убедить партнеров в том, что им стоит приехать сюда хотя бы ради



Vitali Goubarev. Château de Chillon. Gravure
Виталий Губарев. Замок Шильон. Офорт.

Nous accordons également beaucoup d'attention à la restauration : un bon restaurant, un bar à champagne, favorisent les rencontres, la convivialité et la qualité des rapports humains.

QUE PRESENTE MAG CETTE ANNEE 2014 ?

J.F.GAILLOUD : Cette année est importante et permettra de présenter différents styles artistiques et de fêter dignement les 10 ans de MAG : une présentation des oeuvres de la collection MAG, un hommage à Charles Morgan - spécialiste de l'art cinétique - qui viendra présenter ses 40 ans de carrière, des galeries et artistes nationaux et internationaux et l'hôte d'honneur 2014 - la Russie.

M.H. HEUSGHEM : de nombreux artistes russes seront présentés : Umit Beck, Mila Sapozhnikova, Olga Pluzhnikova, Aleksey Charugin, Nikolai Estis, Anna Birstein, Helene Nenastina, Evgeni Yali,...

Cette exposition est organisée avec l'agrément de l'Ambassade Russe à Berne, du Consulat Honoraire de Russie à Lausanne, et du président de l'Académie des Beaux-Arts de Moscou.

Les Russes de Suisse seront très intéressés par cette exposition, mais aussi les Suisses qui pourront y découvrir des artistes russes. Le samedi 8 novembre sera la journée de l'hôte d'honneur - la Russie ; ce sera l'occasion de rencontrer les artistes mais aussi la culture de cet immense pays, ainsi que ses coutumes et son art.

QUEL EST L'EVENEMENT LE PLUS ETONNANT QUE VOUS AYEZ VECU AVEC MAG ?

J.F.GAILLOUD : L'exposition la plus étonnante était celle consacrée à Gustave Courbet en 2006 ; un galeriste français avait amené un bronze de Gustave Courbet ; au passage de la douane française, il s'est fait arrêter en

voulant entrer en Suisse étant donné qu'il voulait exporter une pièce importante du patrimoine français : tous ses papiers étaient en règle, mais il a tout de même passé une nuit à la douane. Au retour, c'est la douane suisse qui l'a arrêté, trouvant l'oeuvre suspecte et susceptible de contenir des substances illicites...les douaniers envisageaient de couper la sculpture pour regarder à l'intérieur ! Ce galeriste, désormais traumatisé, n'envisage pas de revenir exposer en Suisse.

COMMENT VOYEZ-VOUS LE FUTUR DE MAG ?

J.F.GAILLOUD : Cette manifestation a beaucoup de succès dans les milieux artistiques ; l'exposition de cette année est complète depuis avril. En ce qui concerne la qualité artistique, elle a toujours été en progression et le niveau de demande nous permet d'être de plus en plus sélectif. Nous souhaitons progresser au rythme actuel, en privilégiant la qualité et la convivialité ; l'art est un domaine en perpétuelle évolution et nos visites chaque année dans différents salons internationaux nous permettent de prendre contact avec des artistes et des galeries très présents sur le marché de l'art. Nous souhaitons également rester un salon accessible à un vaste public : amateurs, collectionneurs, mais aussi néophytes.

Cette année, nous présenterons un livre qui répertorie toutes les œuvres que MAG possède (environ 400 pièces) ; en effet, chaque année, tous les artistes indépendants exposants donnent une de leurs œuvres à MAG ; nous avons donc maintenant un capital artistique important.

M.H. HEUSGHEM : Je pense que MAG a fait ses preuves en 10 ans d'existence ; l'intérêt des exposants est grandissant, les visiteurs sont très positifs ; il faut maintenir la manifestation et la faire évoluer le mieux possible. Nous voulons avoir une progression maîtrisée, développer les liens avec l'étranger, exposer des techniques artistiques différentes. Bien sûr, nous avons toujours la volonté de présenter l'art suisse qui est d'ailleurs très apprécié tant par les suisses que par les étrangers.



*Irina Zatulovskaya. Again, the two figures in red sweater 2011 Iron, oil, 74x76
Ирина Затумовская Опять две фигуры в красных кофтах 2011. Железо, масло, 74x76*

Monique Meyer – Progin



Vitali Goubarev. Flowering meadow. Gravure
Виталий Губарев. Цветущий луг. Офорт

необыкновенной ауры города. Важно отметить, что тогда у нас было три постоянных галереи, теперь их количество возросло до одиннадцати. Монтре постепенно превращается в крупный культурный центр.

– На мой взгляд, составляющими успеха MAG являются также специальные мероприятия, которые проводятся в течение пяти дней: в среду – официальный вернисаж, в четверг – дискуссии за круглым столом, затем обед (встречи художников с предпринимателями), пятница – день для учащихся школ Ривьеры (всего около 600 учеников). В пятницу вечером проводится также вернисаж художников и галеристов, а в субботу – день почетного гостя MAG. В воскресенье – семейный день. Поскольку площадь экспозиции составляет примерно 8000 м², а представленные работы отличаются разнообразием, посетители не спешат и охотно приходят по нескольку раз, чтобы все увидеть, поделиться впечатлениями с друзьями или выбрать что-то для себя.

Мы также уделяем много внимания питанию: хороший ресторан, бар с шампанским, несомненно, способствуют проведению встреч, созданию уютной атмосферы и улучшению взаимоотношений между людьми.

– ГОСПОДИН ГАЙЮ, ЧТО ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ MAG В 2014 ГОДУ?

– Этот год очень важен для нас. Мы представим различные направления в искусстве и достойно отметим 10-ю годовщину MAG. Прежде всего, это будет показ работ из собрания MAG, оказание почестей Чарльзу Моргану – создателю кинетических скульптур,

который расскажет о своем 40-летнем творчестве. Участниками салона будут различные галереи, известные в своих странах и в мире художники, а почетным гостем 2014 года станет Россия.

– Из российских художников будут представлены: Умит Бек, Мила Саложникова, Ольга Плужникова, Алексей Чаругин, Николай Эстис, Анна Бирштейн, Елена Ненастина, Евгений Яли.

Эта выставка будет проходить при поддержке посольства России в Берне, почетного консульства России в Лозанне и президента Академии художеств Москвы.

Проживающим в Швейцарии россиянам будет очень интересно посетить эту выставку, а швейцарцы смогут открыть для себя творчество российских художников. В субботу, 8 ноября, пройдет день почетного гостя – России. Это будет прекрасным поводом для знакомства с художниками, а также с культурой этой огромной страны, с ее обычаями и искусством.

– КАКОЕ ИЗ СОБЫТИЙ В РАМКАХ MAG ВСПОМИНАЕТСЯ ВАМ СЕГОДНЯ, ГОСПОДИН ГАЙЮ?

– Пожалуй, выставка 2006 года, посвященная Гюставу Курбе. Один из французских галеристов решил представить на вернисаже бронзовую скульптуру Курбе. Во время прохождения таможенного контроля он был задержан французскими таможенниками, которые заподозрили его в вывозе культурного достояния Франции. Несмотря на то что все документы были в порядке, бедняге пришлось провести ночь на таможне. На обратном пути его снова задержали, теперь уже швейцарцы. На этот раз претензия заключалась в том,

что «подозрительная» скульптура, которую он перевозил, могла содержать запрещенные для транспортировки вещества. Таможенники собирались разрезать скульптуру, чтобы проверить, что у неё внутри! Намаявшись на таможне, этот галерист зарекся выставлять в Швейцарии произведения искусства.

– КАКИМ ВАМ ВИДИТСЯ БУДУЩЕЕ MAG?

– Наше мероприятие пользуется большим успехом в художественных кругах, экспозиция этого года значительно пополнилась в апреле. Что касается ее художественной ценности, то она постоянно повышается, и уровень спроса позволяет нам быть все более избирательными. Мы хотим и дальше развиваться в таком же темпе, отдавая предпочтение качеству и доступности. Искусство – это сфера, которая находится в постоянном движении, и наши ежегодные посещения различных международных салонов позволяют устанавливать контакты с самыми разными художниками и галереями. При этом нам хотелось бы оставаться салоном, доступным широкой публике, – не только специалистам и коллекционерам, но и тем, кто только приобщается к искусству.

В этом году мы представим книгу, в которой перечислены все произведения искусства, принадлежащие MAG (около 400). Ежегодно независимые художники, которые выставлялись у нас, дарят MAG свои работы. Таким образом нам удалось накопить значительный художественный капитал.

– Добавлю, что за 10 лет своего существования MAG прекрасно зарекомендовала себя. Интерес экспонентов возрастает, посетители настроены очень позитивно. Безусловно, это мероприятие необходимо проводить и в будущем, и улучшать его, насколько это возможно. Мы хотим уверенно развиваться, расширять связи с иностранными партнерами, предлагать вниманию посетителей работы, созданные в различных манерах. Разумеется, нам всегда хотелось представлять искусство Швейцарии, которое очень высоко ценится как швейцарцами, так и иностранцами.

Моника Майер-Прожан